Suncomfort
SUNFLEX

SUNCOMFORT®
sunshades and garden parasols

Gebrauchsanweisung
SUNCOMFORT SUNFLEX

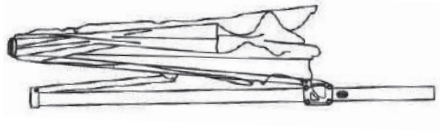
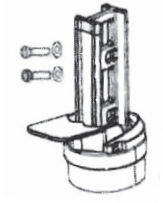
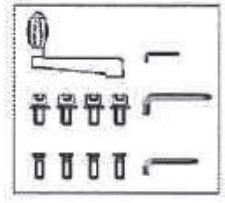
Mode d'emploi
SUNCOMFORT SUNFLEX

Instructions for use
SUNCOMFORT SUNFLEX sunshade systems

© 2012 / 1119 / SUNCOMFORT / 01339·GA·SUNFLEX·V2

DE

Sunflex-Bauteile
Nach dem Auspacken sicherstellen, dass folgende Bauteile vorhanden sind.

Bauteil	Ref.	Anz.	
Sunflex Stamm und Sonnenschirm	A	1	
Schutzhülle	B	1	
Fußgestell	C	2	
Drehfuss	D	1	
Kleinteilebeutel (inkl. Kurbel und Schlüßel)	F	1	

DE

SUNCOMFORT
Sunflex

SUNFLEX FREIARMSCHIRM

Gebrauchsanleitung

Wichtige Sicherheitshinweise
Dieser Sonnenschirm ist kein permanenter Sonnenschutz und ist bei Nichtverwendung oder bei Wind zu schließen. Starker Wind belastet das Schirmgestell und kann zu Beschädigungen des Sonnenschirms und zu Gefährdung von Personen führen. Dieser Sonnenschirm wird nicht für die Verwendung unter extremen Verhältnissen wie beispielsweise auf hochgelegenen Balkonen oder Dachterrassen empfohlen. Bitte die nachstehenden Anweisungen sorgfältig durchlesen und im Zweifelsfall einen qualifizierten Händler befragen. Nur empfohlene Schirmfüße oder Befestigungssysteme von Suncomfort verwenden.

Für eine lange Lebensdauer Ihres Sunflex Freiarmschirmes:
- Bei Nichtverwendung den Sonnenschirm schließen und mit der Schutzhülle abdecken.
- Bei längerer Nichtverwendung an einem trockenen, dunklen Ort aufbewahren.
- Falls der Sonnenschirm Salzwasser oder Verschmutzungen ausgesetzt ist, sollte er regelmäßig mit klarem Wasser abgespritzt werden.
- Um die Verschmutzung des Schirmbezugs auf ein Minimum zu reduzieren, Schmutz abbürsten, bevor dieser in den Stoff eindringt, und Flecken sofort nach deren Auftreten entfernen. Als zusätzlicher Schutz kann der Stoff mit einem Faserschutz wie ‚Scotchguard' behandelt werden.
- Falls der Sonnenschirm bei stürmischem Wetter in nassem Zustand geschlossen werden muss, den Schirm öffnen und trocknen lassen, sobald die Wetterlage dies wieder zulässt.
- Den Sonnenschirmfuß regelmäßig auf ordnungsgemäßen, sicheren Stand kontrollieren.

ACHTUNG: Bitte schließen Sie den Sonnenschirm bei starkem Wind und verwenden Sie ihn nicht bei schlechten Wetterverhältnissen; dann werden Sie sicherlich lange Freude an Ihrem Ampelschirm haben.

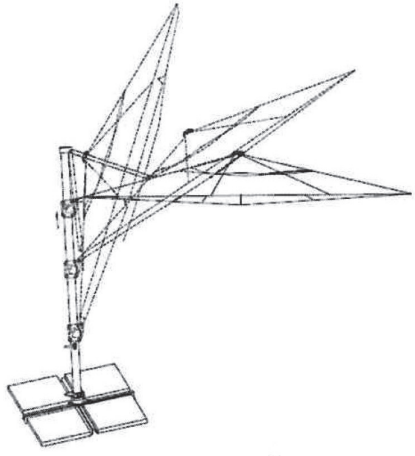
Sunflex Montagevarianten

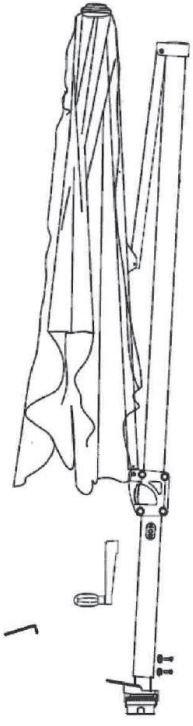
Montagevariante 1: Fußgestell (C, im Lieferumfang).

1. Passend für die meisten Oberflächen einschließlich Rasen. Besorgen Sie sich bei Ihrem Bau- oder Gartenmarkt 8 Stück Waschbetonplatten (45 x 45 x 4 cm).
2. Die Teile des Fußgestelles montieren (C).
3. Das Drehlager mit Hilfe der vier mitgelieferten Schrauben M8 x 20 an das Fußgestell montieren.
4. Das montierte Fußgestell an der vorgesehenen Stelle aufstellen. Hinweis: Für die Sicherheit auf eine ebene und horizontale Grundfläche achten.
5. Mindestens vier Waschbetonplatten auf das montierte Fußgestell legen. An weniger sicheren Aufstellorten 2 Extra-Platten auf die außenliegende Seite des Fußgestells legen.

Sunflex Betriebsanweisung

1. Den Sonnenschirm sowie den Stamm vorsichtig aufrichten. Auf den Drehlagerschaft setzen und 2 Schrauben sowie Unterlegscheiben in das untere Ende des Stammes einsetzen.
2. Die Handkurbel mit Hilfe des kleinen Innensechskantschlüssels montieren.
3. Öffnen. Die Kurbel nach rechts drehen; der Sonnenschirm öffnet sich. Die Kurbel nach links drehen; der Sonnenschirm wird geschlossen. Falls beim Kurbeln Widerstand spürbar wird und der Sonnenschirm sich nicht öffnet, die Schirmspeichen von Hand ausbreiten, anschließend weiter kurbeln.
4. Kippen. Um den Winkel des Sonnenschirmes zu verändern, den Neigegriff drücken und dabei nach oben oder unten schieben, bis der gewünschte Neigungswinkel erreicht ist.
5. Schließen. Beim Schließen des Sonnenschirmes den Neigegriff drücken und nach unten ziehen; gleichzeitig die Kurbel nach links drehen, um den Schirm zu schließen.
6. Drehen. Durch Betätigen des Fußpedals kann der Schirm um 360 Grad gedreht werden; das Gestell von Hand drehen.
7. Bei Nichtverwendung das Stoffband um Sonnenschirm und Stamm binden, anschließend die Schutzhülle bei geöffnetem Reißverschluss über die Schirmspitze ziehen.





GB

SUNCOMFORT
Sunflex

SUNFLEX CANTILEVER PARASOL

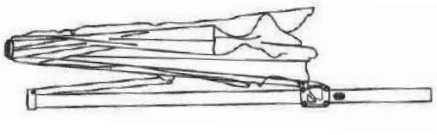
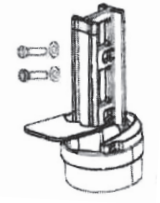
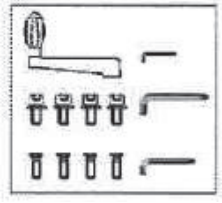
Instructionmanual

Important Safety Information
This parasol is not a permanent shade structure and must be lowered when unattended or in windy conditions. Excessive wind puts stress on the frame, which can cause damage to the parasol and danger to people. This parasol is not recommended for exposed environments such as high balconies or roof tops. Please carefully read the following instructions; if in doubt, consult a qualified trades-person. Only use recommended Shelta bases or anchoring systems.

To ensure a long life for your Sunflex Cantilever parasol:
- Close the parasol and cover with the Protective Sleeve between uses.
- Store in a dry, shaded location if not used for long periods.
- The parasol should be hosed regularly with fresh water if exposed to salt spray or pollution.
- Soiling of the canopy can be minimised by simply brushing off dirt before it becomes embedded in the fabric or spot cleaning soon after stains occur. Fabrics may be treated with a fabric protector such as ‚Scotchguard' for additional protection.
- If it is necessary to close a wet parasol in stormy weather, remember to open and dry the canopy as soon as weather conditions allow.
- Regularly check that the base of the parasol is properly secured.

CAUTION: Please close your umbrella when there is strong wind, or do not use under bad weather condition to ensure you long time enjoyment of our umbrella.

Sunflex-Components
After unpacking the carton, please make sure that you have the following components:

Component	Ref.	Qty.	
Sunflex Sidepost and Parasol	A	1	
Protective Sleeve	B	1	
Ballast Block Frames	C	2	
Rotate Bearing	D	1	
Parts Bag (including Handle and spanner)	F	1	

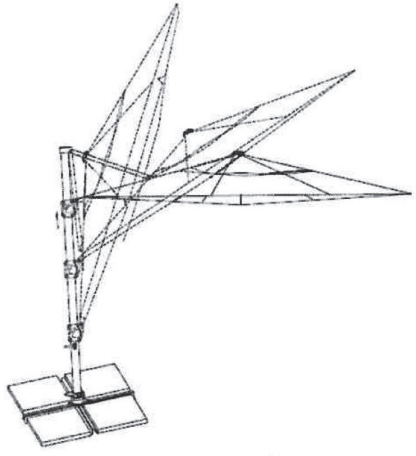
Sunflex Mounting Options

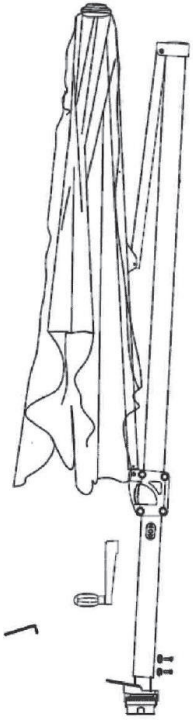
Mounting Option 1: Ballast Block Frame (C included).

1. Suitable for most surfaces including grass. Purchase 4 to 6 concrete pavers (45 x 45 x 4 cm) from your local hardware or landscape supplier.
2. Assemble the part of the Ballast Block Frame (C).
3. Attach the Rotate Bearing to the Ballast Block Frame using four M8 x 20 mm bolts provided.
4. Place the assembled frame in the required location. Note: for safe use the surface should be flat and horizontal.
5. Place at least four paving blocks on the assembled frame. For less protected locations, place 2 extra blocks on the side opposite the parasol.

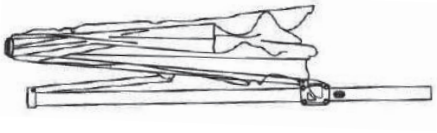
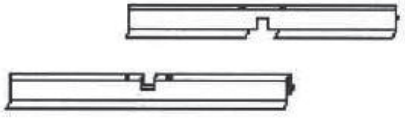
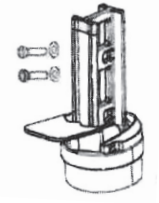
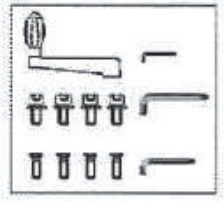
Sunflex Operating Instructions

1. Carefully lift the parasol and side-post to the vertical position. Lower onto the Rotate Bearing stem and insert 2 screws with washers into the bottom of the side-post.
2. Attach the crank handle using the small Allan key.
3. Opening. Turn the crank clockwise, the parasol will open. Turn the crank anticlockwise, the parasol will close. When cranking, if you feel pressure and the parasol is not opening, spread the parasol ribs using your hands, then continue to crank open.
4. Tilting. To change the angle of the parasol (Tilt), squeeze the Tilt handle trigger and move it up or down until you reach the angle that you require.
5. Closing. When closing parasol squeeze the Tilt handle trigger and pull down towards bottom of mast; at the same time turn the handle anticlockwise to close the parasol.
6. Rotating. The parasol will rotate 360 degrees by simply stepping on the base pedal; rotate the main frame by hand.
7. When not in use, tie the fabric band around the parasol and side-post, then slip the unzipped Protective Sleeve over the top of the parasol.





Eléments Sunflex
Après avoir déballé le carton, assurez-vous que vous disposiez des éléments suivants :

Elément	Ref.	Qte.	
Mât déporté et parasol Sunflex	A	1	
Housse de protection	B	1	
Cadre pour blocs de lestage	C	2	
Support rotatif	D	1	
Sachet de petites pièces pièces (y compris la poignée et le tendeur)	F	1	

FR

SUNCOMFORT
Sunflex

PARASOL DEPORTE SUNFLEX

Notice d'emploi

Consignes de sécurité importantes
Ce parasol n'est pas une structure d'ombrage permanente et doit être déposé lorsqu'il reste sans surveillance ou en cas de vent. Des vents forts exercent des contraintes sur le cadre, qui peuvent endommager le parasol et constituer des risques pour les personnes. Ce parasol n'est pas recommandé pour des endroits exposés au vent tels que les balcons en hauteur ou les toits d'immeubles. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes et en cas de doute vous adresser à un revendeur qualifié. Utilisez uniquement des bases Shelta ou systèmes d'ancrage recommandés.

Pour assurer une longue durée de vie à votre parasol déporté Sunflex :
- Fermez le parasol et recouvrez-le de sa housse de protection entre deux utilisations.
- Rangez-le à un endroit sec et à l'abri du soleil s'il n'est pas utilisé pendant des durées prolongées.
- Si le parasol est exposé à des brouillards salins ou de la pollution, il convient de le rincer régulièrement au jet d'eau.
- Pour minimiser les salissures sur la toile, il suffit de brosser les salissures avant qu'elles ne s'incrustent dans le tissu ou de nettoyer les taches directement après leur apparition. Les tissus peuvent être traités avec un produit anti-taches de type « Scotchguard » pour une protection supplémentaire.
- S'il est nécessaire de fermer le parasol alors qu'il est humide, par ex. en cas d'orage, il convient de l'ouvrir dès que le temps le permet afin que le tissu sèche.
- Contrôlez régulièrement que la base du parasol est correctement sécurisée.

ATTENTION : Veuillez fermer le parasol en cas de grand vent et ne l'utilisez pas en cas d'intempéries ; ainsi, vous pourrez profiter longtemps de votre parasol excentré.

Options de montage Sunflex

Option de montage 1 : cadre pour blocs de lestage (C compris).

1. Adapté à la plupart des surfaces, y compris le gazon. Achetez 4 à 6 dalles en béton (45 x 45 x 4 cm) dans votre magasin de bricolage ou centre de jardinage local.
2. Assemblez les éléments du cadre de blocs de lestage (C).
3. Fixez le support rotatif au cadre de blocs de lestage au moyen de quatre vis M8 x 20 mm fournies.
4. Placez le cadre assemblé à l'endroit souhaité. Remarque : pour une utilisation sûre, la surface doit être plane et horizontale.
5. Placez au moins quatre dalles sur le cadre assemblé. Aux endroits moins protégés, placez 2 dalles supplémentaires sur le côté opposé au parasol.

Consignes d'utilisation Sunflex

1. Relevez avec précaution le parasol et le mât déporté en position verticale. Abaissez-les dans la tubulure rotative et insérez 2 vis avec rondelles dans le bas du mât déporté.
2. Fixez la poignée à manivelle au moyen de la petite clé Allen.
3. Ouverture. Tournez la manivelle dans le sens horaire pour ouvrir le parasol. Pour fermer le parasol, tournez la manivelle dans le sens antihoraire. Si vous sentez une résistance lorsque vous tournez la manivelle et que le parasol ne s'ouvre pas, écartez les baleines du parasol à la main, puis tournez de nouveau la manivelle.
4. Inclinaison. Pour modifier l'angle d'inclinaison du parasol, appuyez sur la gâchette de la poignée d'inclinaison et déplacez-la vers le haut ou le bas jusqu'à atteindre l'angle que vous souhaitez.
5. Fermeture. Pour fermer le parasol, appuyez sur la gâchette de la poignée d'inclinaison et tirez-la vers le pied du mât ; simultanément, tournez la manivelle dans le sens antihoraire pour fermer le parasol.
6. Rotation. Le parasol tourne sur 360 degrés ; il vous suffit de marcher sur la pédale de base, puis de tourner le cadre principal à la main.
7. Lorsque vous n'utilisez pas votre parasol, attachez la bande en tissu autour du parasol et du mât déporté, puis glissez la housse de protection ouverte sur le haut du parasol.